STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate: 18 avril 2013

LE GOUVERNEUR ANNONCE LE DEMARRAGE DES TRAVAUX DU PROJET DE CONSTRUCTION DES PONTS DU PROGRAMME TRAVAUX DE NEW YORK DANS L'ENSEMBLE DE L'ETAT

44,5 Millions de Dollars pour la Réalisation de 15 Projets à travers l'Etat de New York

Le Gouverneur de l'État de New York Andrew M. Cuomo a aujourd'hui annoncé le début des projets de construction à hauteur de 44,5 millions dollars pour soit le remplacement total des ponts ou l'installation de nouveaux tabliers en béton au niveau de 15 ponts dans l'ensemble de l'Etat de New York. Le projet est financé par le programme des Travaux de New York et satisfait les objectifs de l'Initiative Drivers First (les conducteurs d'abord) du Gouverneur Cuomo d'assurer le minimum d'impacts possible que la construction peut avoir sur les automobilistes.

« L'Etat, à travers le programme des travaux de New York, investi dans des projets d'infrastructures importants pour réparer nos routes et ponts tout en créant des emplois et des activités économiques locales », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ces 15 projets qui portent et sur la réhabilitation et le remplacement des ponts à travers l'Etat rendra le déplacement à New York plus sécurisé aux conducteurs et feront économiser de l'argent aux contribuables à la longe ».

Le projet se compose comme suit:

- Remplacement de tabliers de pont sur la Route 8 nord menant vers la voie ferrée NY Susquehanna & Western Railraod à New Hartford, Comté d'Oneida: Le pont se situe entre New Hartford et Washington Mills à environ un mile du carrefour des Routes 8 et 12. Les travaux ont commencé et doivent se clôturer cet automne. Les travaux de construction sur le pont de la Route 8 nord ont pris fin l'année dernière. Au cours de la construction, les usagers seront orientés vers le pont sud qui sera munie d'une seule voie pour chacune des directions. Mill Street sera fermée tout au long du projet. Les automobilistes en direction de la route 8 sud doivent suivre les rampes de la Campion Road ou de la Kellogg Road. L'entrepreneur du projet de 880 000 dollars est Slate Hill Contractors of Warners, Comté d'Onondaga.

• Remplacement de tabliers de pont sur la route State Street (Route 5) menant vers la Crosstown Connection (Route 7) et celle reliant la Crosstown Connection au Interstate 890 à Schenectady, Comté de Schenectady: Les travaux de construction se dérouleront d'une façon progressive sur les deux ponts, la circulation sera orienté vers un côté du pont avec une seule voie dans chacune des directions pendant que les travaux se poursuivent à l'autre côté du pont. Le lundi 29 avril commenceront les travaux de construction au niveau du pont State Street vers la Crosstown Connection. Le trafic sera dirigé vers le côté sud du pont pendant que les travaux se déroulent sur le côté Ouest du pont. La rampe allant du State Street Ouest à la Crosstown Connection sera fermé pour raisons des travaux de construction en cours. Environ une semaine après, le chantier sur Crosstown Connection vers I-890 sera démarré. Le trafic sera dirigé vers le côté sud du pont pendant que les travaux se déroulent sur le côté Ouest du pont. Un niveau panneau portant le signal cédez le passage sera installé à l'endroit où la sortie de rampe I-890 Est se joint à la Crosstown Connection Est. L'entrepreneur de la conception-exécution de ces projets est Kubricky Construction Corp. de Wilton dans le Comté de Saratoga, et le bureau d'études est VHB Engineering, Surveying & Landscaping Architecture, basé à Albany.

• Remplacement de tabliers de quatre ponts dans le Hudson Valley: L'entrepreneur de ce projet de 9,1 millions dollars pour la conception-exécution est Harrison & Burrowes Bridge Constructors, Inc. du Glenmont, Comté D'Albany et le bureau d'études est Clough Harbor & Associates of Albany.

o Route 9 nord menant vers County Route 306 et Annsiville Creek à Cortlandt, Comté de Westchester: Le trafic en direction du nord traversant la Route 9 sud avec l'ouvertre d'une seule voie dans chacune des directions. County Route 306 fermée et le trafic est prié de faire un petit détour empruntant la Roa Hook Road. La clôture des travaux du projet de 2,3 millions de dollars est prévue pour juillet.

o La Route 55 menant à la Route 44 à Poughkeepsie, Comté de Dutchess: Les voies sont réduites de trois à deux en direction du Ouest. Les travaux du projet de 1,8 millions de dollars se poursuivront jusqu'à septembre.

o Le Taconic State Parkway vers Wappinger Creek à Clinton Corners, Comté de Dutchess: pendant la première phase du projet, la trafic est dirigé vers le sud avec l'ouverture d'une seule voie dans chacune des directions. Au cours de la deuxième phase, le trafic sera dirigé vers le nord avec une seule voie disponible dans chacune des directions. Les travaux du chantier du projet de 2,4 millions de dollars se poursuivront jusqu'à l'automne prochain.

o La Tuckahoe Road menant vers la Route 100 à Yonkers, Comté de Westchester: Deux voies seront maintenue pour la circulation pendant la construction. Les travaux du projet de 2,6 millions de dollars se poursuivront dans le mois de juillet.

• Remplacer totalement le pont Patterson sur la Route 352 menant vers la voie ferrée Norfolk Southern et le Chemung River, dans la ville et le village de Corning, Comté de Steuben: Le projet de 19,4 millions de dollars sera lancé à peu près une année en avance. Le NYSDOT avait prévu le début des travaux de remplacement du pont Patterson en 2014 mais il a pu accélérer le calendrier du projet avec les fonds obtenus du programme des travaux de NY. Les travaux ont débutés sur les voies accessibles aux véhicules de construction lors des travaux. La date prévue pour le démarrage des travaux du pont est fixée pour mai. A partir du mois d'août, les infrastructures en placent seront fermés au trafic venant de

la direction ouest suivi d'une fermeture totale du pont en septembre. Les automobilistes feront de détour en direction de la Route Inter-Etat 86 et 414. Les mesures pour faire respecter le détour et ajuster la synchronisation des panneaux de signalisation dans la zone seront prisent cet été. Le nouveau pont est supposé être ouvert à la circulation le printemps prochain, avec des travaux hors-routes notamment l'aménagement paysager qui est à compléter l'automne prochain. L'entrepreneur en charge de la construction est Cold Spring Construction Company d'Akron, Comté d'Erie.

• Remplacement de tabliers de pont de la Route d'Etat 17 Est et Ouest menant vers Willowemoc Creek, et celle la Route d'Etat17 Est et Ouest menant vers Hazel Road à Rockland, Comté de Sullivan: Les travaux sont en cours au niveau d'un site pour remplacer le pont sur la Route17 vers Willowemoc Creek. Le pont est fermé et le trafic a été dirigé vers la 17 Est. La campagne se poursuivra jusqu'en fin 2011. A ce moment le trafic en direction de l'Est comme celui de l'Ouest seront dirigés vers la nouvelle Route 17 du pont Ouest pour permettre la conduite des travaux sur le pont Est. Les travaux seront conduits jusqu'à la fin de l'été. Les travaux des ponts sur la Route17 menant vers Hazel Road ont aussi débuté. Une seule voie sera ouverte à la circulation sur le pont dans chacune des directions sur la SR 17 à tout moment à travers une construction progressive, système permettant de remplacer une partie du pont pendant que l'autre moitié est en utilisation. Des restrictions d'usages occasionnelles pourront s'appliquer lors des travaux de construction le long de la Hazel Road dont les travaux prévu continuer jusqu'à la fin de l'été. L'entrepreneur en charge du projet de construction à la somme de 5,3 millions de dollars est Economy Paving Co, Inc. de Cortland, Comté de Cortland.

• Remplacement de tabliers de pont au niveau de quatre structures dans le comté de Jefferson: Les travaux de construction démarreront le lundi 22 avril 22 sur le site du projet de 5,9 millions de dollars comprenant la réparation des structures d'aciers sous-jacents et le remplacement des éléments essentiels comme les armures ou jonctions. Cette réhabilitation intensive donne une position de force aux infrastructures d'aller au-delà de son cycle normal. L'entrepreneur de la conception-exécution de ces projets est Kubricky Construction Corp. de Wilton dans le Comté de Saratoga, et le bureau d'études est VHB Engineering, Surveying & Landscaping Architecture, basé à Albany.

- o Route d'Etat 971V Bridge ouvrant l'accès entre la Route 3 à Fort Drum vers le black River dans la ville de LeRay, Comté de Jefferson: le Pont reste fermé pendant le déroulement des travaux de construction et le trafic est demandé à faire de détour sur les Routes d'Etats 3 et 342. Ce projet de 2,1 millions de dollars doit être clôturé d'ici l'automne.
- o Route d'Etat 177 vers North Branch de Sandy Creek dans la ville de Rodman, Comté de Jefferson. Le pont sera ouvert à la circulation lors des travaux de construction avec l'utilisation temporaire des panneaux de signalisation. Ce projet de 2,3 millions de dollars doit être clôturé d'ici l'automne.
- o Les ponts de la Route d'Etat 193 menant au I-81 nord et sud dans la ville de Ellisburg, Comté de Jefferson: Les travaux comprennent la réparation des jointures d'armures et une approche autoroute appliqué aux ponts pour l'amélioration de la qualité de visibilité à distance et les rayons de tournage au niveau des ponts. Les ponts seront fermés lors des travaux de constructions et les usagers se serviront des sorties adjacentes inter-Etat pour les détours. Les travaux du projet de 1,5 millions de dollars sont programmés à démarrer en mai et clôturer à la fin de l'automne.

Le Commissaire du Département du Transport Joan McDonald a déclaré que « remplacer ces ponts et tabliers de ponts contribuera à améliorer la sécurité des automobilistes et renforcer et faciliter le déplacement entre les grands corridors de transports dans l'ensemble de l'Etat. Grâce au programme innovateur Travaux de New York du Gouverneur Cuomo, nous verrons d'importants projets de sécurité prendre place cette année, nous aidant à améliorer notre infrastructure, favorisant le développement économique et créant des emplois immédiats partout dans l'État de New York. »

Le plan de gestion de la circulation pour les projets a été élaboré par le Gouverneur Cuomo l'année dernière dans le cadre de l'initiative Drivers First. Selon l'initiative Drivers First, les travaux de construction de routes et ponts doivent être révisés, afin d'assurer qu'ils auront le moins d'impact possible sur les usagers des autoroutes. Une évaluation des projets fut menée pour s'assurer d'une exécution rapide et sécurisé sans freiner la mobilité des conducteurs.

Les Travaux de NY ont pour but d'améliorer l'état des ponts et de les faire passer d'un état passable à un bon état, afin d'allonger leur durée de service. Ces travaux de maintenance préventifs permettront de mieux conserver les infrastructures de l'État sans nécessiter des travaux de construction coûteux et en profondeur. Le regroupement des projets situés dans des lieux géographiques rapprochés en un seul contrat permet au Département des Transports de réduire les dépenses et d'obtenir des soumissions plus basses.

La procédure de conception-construction, mise en œuvre par le Gouverneur Cuomo, permet de combiner les services de conception et de construction dans des contrats uniques, afin d'accélérer les travaux de réparation des infrastructures vitales et d'économiser l'argent des contribuables.

Il est impératif que les automobilistes n'oublient pas de conduire avec prudence dans cette zone et les autres zones de construction de ponts et d'autoroutes qu'ils peuvent rencontrer en cette saison des travaux qui s'annonce.

Pour des renseignements en temps réel sur le voyage appelez le 511 ou visitez www.511NY.org. 511NYest la source de renseignements officielle de l'État de New York sur la circulation et les déplacements. Le site et l'application mobile 511NY offrent des renseignements gratuits en temps réel sur la circulation et les transports en commun partout dans l'État de New York, et ce, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Ils offrent également un planificateur de trajet en transport en commun, des photographies, ainsi que des alertes et bulletins météos. Les nouvelles fonctionnalités du site www.511ny.org comprennent de nouvelles applications mobiles, les temps de passage des ponts ou frontières, de nouvelles notifications en page d'accueil et une interface facilitant encore plus la navigation.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

French